



Hackers Remotely Kill a Jeep on a Highway

English Transcript	Tradução
It's not fun to have your two-ton SUVs brakes hacked just as you're parking in front of a ditch.	Não é divertido ter os freios de SUVs de duas toneladas desabilitados no momento em que você está estacionando em frente a uma vala.
Okay, hold on tight, hold on.	Ok, segure firme, espere.
That's what I've learned from Charlie Miller and Chris Valasek, a pair of hackers who have spent the last year developing a piece of software that can wirelessly sabotage this 2014 Jeep Cherokee.	Foi isso que aprendi com Charlie Miller e Chris Valasek, dois hackers que passaram o ano passado desenvolvendo um software que pode sabotar por meio da rede sem fio este Jeep Cherokee 2014.
It hasn't been altered in any way, there are no devices attached to it, but like many thousands of Jeeps around the world, it can be remotely hacked over the internet through a cellular connection to its entertainment system.	Ele não teve nenhuma alteração, não há nenhum dispositivo conectado a ele, mas como muitos milhares de Jeeps ao redor do mundo, ele pode ser hackeado remotamente pela internet através de uma conexão de celular com seu sistema de entretenimento.
That would allow someone to take over its steering, its transmission, and even its brakes.	Isso permitiria que alguém assumisse o comando de sua direção, transmissão e até mesmo de seus freios.
To demonstrate that, I'm going to act as today's crash-test dummy and drive it on the highway here in St. Louis while Charlie and Chris hijack its digital systems from Charlie's house, miles away.	Para demonstrar isso, vou atuar como o manequim de teste de colisão e dirigi-lo na rodovia aqui em St. Louis enquanto Charlie e Chris sequestram seus sistemas digitais a partir da casa de Charlie, a quilômetros de distância.
They wouldn't tell me what they had planned but they assured me that it wouldn't be anything life-threatening.	Eles não me disseram o que haviam planejado, mas me garantiram que não seria nada que envolvesse risco de vida.
Remember Andy, no matter what happens, don't panic.	Andy, lembre-se, não importa o que aconteça, não entre em pânico.
It's not the first time I've driven a car while it's being attacked by these two hackers, but in 2013 they were in the backseat and their laptops were wired into the vehicle through a port in its back.	Não é a primeira vez que dirijo um carro enquanto ele está sendo atacado por esses dois hackers, mas em 2013 eles estavam no banco de trás e seus laptops foram conectados ao veículo por meio de uma porta na parte de trás.
Now they're sending the same sort of attacks remotely and I have no idea what they might do.	Agora eles estão enviando o mesmo tipo de ataques remotamente e não tenho ideia do que podem fazer.
He's going as fast as I've seen yourself, so first we're gonna turn the fan on them.	Ele está indo tão rápido quanto eu te vi, então primeiro vamos ligar o ventilador neles.
Yeah, let's turn the fan to see if he even notices.	Sim, vamos ligar o ventilador para ver se ele percebe.
All right?	Tudo bem?
Something just turned on all the fans and A/C and stuff.	Alguma coisa ligou todos os ventiladores e A/C e outras coisas.
I didn't do that.	Eu não fiz isso.
The trick started small.	O truque começou pequeno.



English Transcript	Tradução
Oh my god!	Meu Deus!
That was a picture of Charlie and Chris in tracksuits that just appeared on the dashboard.	Essa era uma foto de Charlie e Chris em trajes de treino que acabou de aparecer no painel.
But as I drove down the interstate things started getting unpleasant and very loud.	Mas enquanto eu dirigia pela interestadual, as coisas começaram a ficar desagradáveis e barulhentas.
The music is blasting and I can't see through the windshield wiper fluid.	A música está tocando e não consigo ver através do fluido do limpador de pára-brisa.
I'm gonna do it.	Eu vou fazer isso.
Do it, kill the engine.	Faça isso, desligue o motor.
So we're killing the engine right now.	Então, estamos desligando o motor agora.
I stomped on the gas but the Jeep slowed to a crawl.	Eu pisei no acelerador, mas o Jeep diminuiu muito a velocidade, quase parando.
I turned on my hazard lights but I was still stuck in the right lane with no shoulder to escape onto.	Eu liguei minhas luzes de emergência, mas ainda estava preso na pista da direita, sem acostamento para escapar.
Guys, I'm stuck, I'm on the highway.	Pessoal, estou preso, estou na estrada.
What did he say?	O que ele disse?
All right, he's panicking.	Tudo bem, ele está em pânico.
Guys, I need the accelerator to work again.	Pessoal, preciso que o acelerador funcione novamente.
The accelerator won't work.	O acelerador não funciona.
It won't work.	Não vai funcionar.
You're doomed.	Você está condenado.
Seriously, this is a dangerous thing.	Sério, isso é perigoso.
You gotta turn the car off.	Você tem que desligar o carro.
Okay, now you should be good to go.	Ok, agora deve estar tudo certo.
All right, I'm gonna pull over because I have PTSD.	Certo, vou parar porque tenho PTSD.
Charlie and Chris have only tested the full range of their attacks on a Jeep Cherokee but they say that hundreds of thousands of late-model Chrysler vehicles may be vulnerable through a feature called "You Connect", an internet-connected computer in the dashboard known as its head unit.	Charlie e Chris testaram todos os seus ataques apenas em um Jeep Cherokee, mas eles dizem que centenas de milhares de modelos recentes de veículos Chrysler podem estar vulneráveis por meio de um recurso chamado "You Connect", que é um computador conectado à Internet no painel conhecido como sua unidade principal.
These cars had units exposed a particular service that probably they didn't want to.	Esses carros tinham unidades expostas a um serviço específico que provavelmente eles não queriam.
It lets you do things like query it for information, like the GPS, or then are all sort of things.	Ele permite que você faça coisas como consultar informações, como o GPS, ou então fazer qualquer outra coisa.
But it also lets you just run commands.	Mas também permite que você apenas execute comandos.
You have to first break into the car remotely over	Você precisa primeiro acessar o carro



English Transcript	Tradução
the cell network and then move laterally if you want to do things like send canned messages and those are the messages that we can use to control things like steering or the windshield wipers or braking.	remotamente pela rede de celular e depois mover-se lateralmente se quiser fazer coisas como enviar mensagens pré-codificadas e essas são as mensagens que podemos usar para controlar coisas como a direção, os limpadores de pára-brisa ou a frenagem.
They plan to release a portion of their exploit code at the annual Black Hat Hacker conference next month.	Eles planejam liberar uma parte de seu código de invasão na conferência anual Black Hat Hacker no próximo mês.
They've also alerted Chrysler, which is issuing a security patch, but they say a lot more needs to be done to protect a new generation of cars that are increasingly connected to the Internet and potentially hackable.	Eles também alertaram a Chrysler, que está lançando uma correção de segurança, mas eles dizem que muito mais precisa ser feito para proteger uma nova geração de carros que estão cada vez mais conectados à Internet e potencialmente hackeáveis.
You guys basically brought this car to a standstill while I was driving on the highway which I may never forgive you for.	Vocês basicamente pararam este carro enquanto eu estava dirigindo na rodovia, pelo que talvez eu nunca os perdoe.
That was just like an experiment.	Isso foi um experimento.
What do you think is the worst case scenario?	Na sua opinião, qual é o pior cenário?
We wanted to point out, you know, to show that this attack has serious consequences for this vehicle.	Queríamos mostrar, sabe, mostrar que este ataque tem consequências graves para este veículo.
And so, we did, you know attack you, but we did it in as safe way as we could, so we didn't want you get hurt, obviously.	E então, nós fizemos, você sabe, atacar você, mas nós o fizemos da maneira mais segura que podíamos, então não queríamos que você se machucasse, obviamente.
That's why we're working, is to make sure that we figure out vulnerabilities weaknesses get them fixed	É para isso que estamos trabalhando, para ter certeza de que descobrimos as vulnerabilidades e os pontos fracos e consertá-los
We're only two guys with one car right so you know we can't look at every car and we want to release this information because more people like us need to be focused on this problem.	Somos apenas dois caras com um tipo de carro, então você sabe que não podemos olhar para todos os carros e queremos liberar essa informação porque mais pessoas como nós precisam se concentrar neste problema.
After their stunt on the highway Chris and Charlie still wanted to show me a couple of other tricks.	Depois de sua manobra na estrada, Chris e Charlie ainda queriam me mostrar alguns outros truques.
Below a certain speed they can control the Jeep steering as long as it's in reverse, pop its locks, mess with the speedometer, and of course, disable the brakes.	Abaixo de uma determinada velocidade, eles podem controlar a direção do jipe, desde que esteja em marcha à ré, abrir as travas, mexer no velocímetro e, claro, desativar os freios.
Okay, hold on tight, hold on.	Ok, segure firme, espere.
That's how we drive in the Midwest, New Yorkers don't wanna do that.	É assim que dirigimos no meio-oeste, os nova-iorquinos não querem fazer isso.



Contagem de palavras

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo bem como o número de vezes em que aparecem.

Veja também: [Para que serve esta tabela?](#)

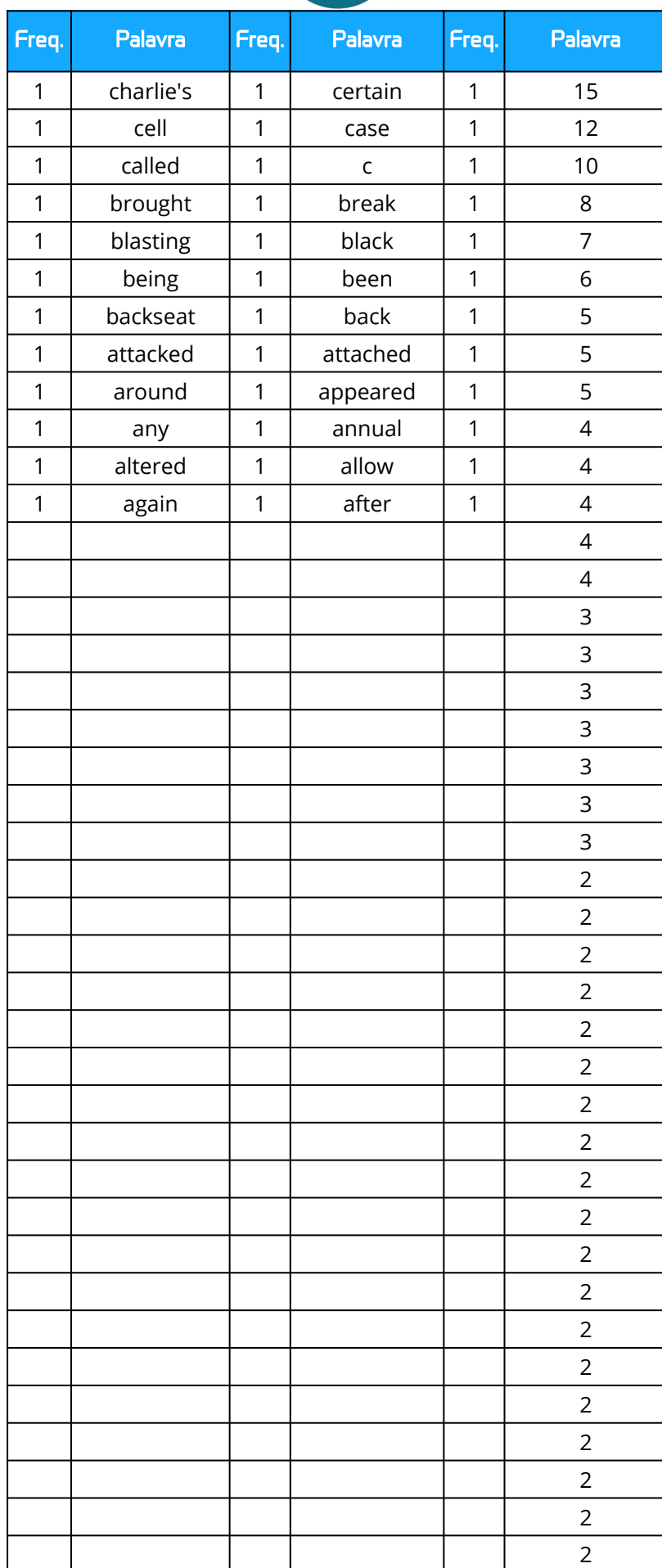
Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
41	the	26	to	20	a
19	and	15	you	15	that
15	on	14	of	12	it
12	in	11	I	10	we
10	they	10	but	10	as
8	its	8	do	7	this
7	like	6	what	6	right
6	have	6	car	6	be
5	things	5	so	5	just
5	is	5	I'm	5	chris
5	charlie	5	all	4	we're
4	was	4	want	4	through
4	their	4	over	4	no
4	jeep	4	it's	4	hold
4	highway	4	guys	4	can
4	are	3	work	3	with
3	while	3	two	3	turn
3	that's	3	steering	3	say
3	remotely	3	or	3	okay
3	now	3	me	3	know
3	I've	3	internet	3	gonna
3	for	3	first	3	didn't
3	did	3	brakes	2	you're
2	wouldn't	2	won't	2	windshield
2	which	2	were	2	way
2	wanted	2	vehicle	2	turned
2	tight	2	thousands	2	these
2	then	2	them	2	stuck
2	still	2	started	2	sort
2	show	2	see	2	release
2	out	2	only	2	not
2	new	2	need	2	my
2	more	2	messages	2	may
2	lets	2	into	2	information



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
2	if	2	he's	2	he
2	had	2	hackers	2	hacked
2	going	2	get	2	from
2	fan	2	even	2	engine
2	drive	2	don't	2	dashboard
2	control	2	connected	2	chrysler
2	cherokee	2	cars	2	can't
2	because	2	attacks	2	attack
2	at	2	an	2	also
2	accelerator	1	yourself	1	your
1	yorkers	1	year	1	yeah
1	would	1	worst	1	world
1	working	1	wirelessly	1	wired
1	wipers	1	wiper	1	why
1	who	1	weaknesses	1	wanna
1	vulnerable	1	vulnerabilities	1	very
1	vehicles	1	valasek	1	use
1	us	1	unpleasant	1	units
1	unit	1	tricks	1	trick
1	transmission	1	tracksuits	1	ton
1	today's	1	time	1	threatening
1	those	1	think	1	thing
1	they've	1	they're	1	there
1	tested	1	test	1	tell
1	take	1	systems	1	system
1	suvs	1	sure	1	stunt
1	stuff	1	stomped	1	standstill
1	st	1	spent	1	speedometer
1	speed	1	something	1	someone
1	software	1	small	1	slowed
1	shoulder	1	should	1	service
1	seriously	1	serious	1	sending
1	send	1	seen	1	security
1	scenario	1	same	1	safe
1	sabotage	1	run	1	reverse
1	remember	1	range	1	query
1	pull	1	ptsd	1	protect
1	problem	1	probably	1	potentially
1	portion	1	port	1	pop
1	point	1	planned	1	plan



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	piece	1	picture	1	people
1	patch	1	particular	1	parking
1	panicking	1	panic	1	pair
1	other	1	onto	1	one
1	oh	1	off	1	obviously
1	notices	1	next	1	never
1	network	1	needs	1	music
1	move	1	month	1	model
1	miller	1	miles	1	might
1	midwest	1	mess	1	matter
1	many	1	make	1	louis
1	loud	1	lot	1	look
1	long	1	locks	1	lights
1	life	1	let's	1	learned
1	laterally	1	late	1	last
1	laptops	1	lane	1	known
1	killing	1	kill	1	jeeps
1	issuing	1	interstate	1	increasingly
1	idea	1	hurt	1	hundreds
1	how	1	house	1	hijack
1	here	1	head	1	hazard
1	hat	1	hasn't	1	has
1	happens	1	hacker	1	hackable
1	gps	1	gotta	1	good
1	god	1	go	1	getting
1	generation	1	gas	1	fun
1	full	1	front	1	forgive
1	focused	1	fluid	1	fixed
1	figure	1	feature	1	fast
1	fans	1	exposed	1	exploit
1	experiment	1	every	1	escape
1	entertainment	1	dummy	1	drove
1	driving	1	driven	1	down
1	doomed	1	done	1	ditch
1	disable	1	digital	1	devices
1	developing	1	demonstrate	1	dangerous
1	crawl	1	crash	1	course
1	couple	1	could	1	Freq.
1	connection	1	connect	1	41
1	computer	1	commands	1	19



[illegible]

[illegible]



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
					1
					1
					1
					1